

# RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, syysk. 1 - Wed. Sept. 1, 1993

FINNISH AMERICAN WEEKLY

89 vuosikerta Vol. LXXXIX No. 34 50 cents

## *Aika jättää kesälaitumet*



Hiljaiseloa Vose's Pondilla Maynardissa (MA) vuoden 1920 paikkeilla. Paikka toimi T.Y. Taiston kesälaitumena vuosina 1915 - 1944. Kuvan rakennusta ei enää paikalta löydä, mutta lammen kylläkin, tosin tänään se on paljolti kasvillisuuden peitossa.

Viime vuosina paikka on ollut Digital Equipment Corporationin omistama. Nyt se

ilmeisesti tulee vaihtamaan omistajaa Digitalin aikopessa myydä Maynardin pääkonttorinsa, mikä on työllistänyt koko joukon suomalaisia siirtolaisia.

Arvelemme tämän Aarne J. Parkerin ottaman ja Finnish Cultural Centerin omistaman valokuvan otetun kesän lähestyessä loppuaan.

### This week in

THE FINNISH-AMERICAN

**RAIVA AJA**

pages 4-7

• Direct popular vote to elect Finland's next president

• Kononen 2nd in 50k Walk at Stuttgart

• Learning to play soccer at S. A. C.

• Finnish American activist Ruth Holm dies at 74

# "Parempi takaisin Karjalaan kuin Karjala takaisin"

Pääministeri *Nikita Hrushtshev* ihmetteli aikoinaan ulkoministeri *Johannes Virolaisen* raittiutta illallisilla Moskovassa.

- Eikö mikään asia saa *gaspadin Virolaista* ottamaan edes yhtä ryyppyä?

- No, jos työ sen Karjalan takaisin annatte, niin kyl mie ryyppyn otan, *Virolais-Jussi* lupasi.

SDP:n kansanedustaja, viipurilaissyntyinen pastori *Raimo Vuoristo* lupaa myös ottaa paikon tuollaisen tapahtuman kunniaksi.



Mannerheim piirteli aikoinaan kartalle suur-Suomen rajoja miekalla. SDP:n entinen järjestöpäällikkö *Matti mansikka* (vas.) ja sosialdemokraattien kansanedustaja *Raimo Vuoristo* tyytyivät vähempäänkin. Miekan sijaan miehet osoittavat synnyinseutujaan sormilla.

Asioista vähemmän seuraneille on herkästi syntynyt käsitys, että luovutetun Karjalan asia on ennen muuta porvarien yksinoikeus. Näin ei ole, vaikka Kekkos-vuosina maalaisliitto-keskustapuolue pyrki dominoimaan siirtolaisten yhteisjärjestöä Karjalan liittoa. Karjalan laulumalle mielti myös moni sosialidemokraatti.

Karjalan liiton nykyinen varapuheenjohtaja, antrealainen *Matti Mansikka* hoiteli SDP:n järjestöpäällikön tehtäviä kymmenen vuotta. Raumalla asuva demarien kansanedustaja *Raimo Vuoristo* puolestaan lukeutuu niihin, jotka pitävät ilman muuta selvänä, että "Tarton rauhan aikuisten rajaviivojen palauttaminen tekisi oikeutta Suomelle."

*Matti Mansikka* edustaa

maltillisempaa linjaa.

"Rautaa rajalle ei halua sen paremmin *Vuoristo* kuin *Mansikkakaan*. Karjala palautuu Suomelle, jos on palautuakseen. "Missään tapauksessa se ei palaudu väkivalloin, eikä sotimalla."

"Aina hauskaa olla pitää"

- Karjalan palauttaminen Suomelle saattaa tapahtua hyvinkin nopeassa tahdissa, kunhan asiat ensin, ja ihmiset sitten sopivasti kypsyvät. Näinhän kävi Baltian maiden itsenäistymisessäkin, *Raimo Vuoristo* täytyy.

Kypsytelyssä *Vuoriston* mielestä sanan sillä on paljon tehokkaampi ase kuin muinoinen *Mannerheimin*

miekka.

- Maailmassa esimerkiksi huumorin avulla on saavutettu uskomattoman paljon.

Kaksi eri Karjalaa

Sitäpaitsi karjalainen huumori ja elämänasenne on parasta mahdollista. Muistettakoon vain, miten oli Viipurissa "tanssia sai siellä aina, jopa sunnuntaina."

- Kun kypsyminen on tapahtunut, tyhjänpuhujaksi haukuttu karjalainen osaa tarttua ripeästi asioihin.

- Kun tässä asiassa on kysytty riittävästi, ei ole hetkeäkään hukattavissa, vaan mahdollisuuteen on tartuttava ripeästi, *Vuoristo* tekee selväksi.

*Raimo Vuoriston* Karjala on hieman erilainen kuin *Matti*

*Mansikan*. *Vuoristo* sisällyttäisi alueeseen Tarton rauhan rajaa myötäillen myös Petsamon ja samalla Jäämeren rantoja. Joustavuutta *Raimo Vuoristo* osoittaisi Pieterin kohdalla, koska hän sanoo ymmärtävänsä suurvallan puolustukselliset tarpeet.

*Matti Mansikan* mielestä rajan siirtäminen vuoteen 1939 ei edusta realismia.

- Kun siirtolaisten enemmistö puhuu Karjalasta, niin heidän Karjalansa on *Kannaksen* Karjala, *Mansikka* sanoo.

*Mansikan* ja *Vuoriston* filosofiasa yhteisenä nimitäjänä kulkee enemminkin ajatus "takaisin Karjalaan kuin Karjala takaisin". Kypsytelyteoria sopii *Matti Mansikkallekin*.

- *Pikkuhiljaa* pitää edetä, eikä meidän ehdoillamme, vaan yhteisesti sovitulla ehdolla.

- Sitä paitsi on selvää, ettemme me voisi siellä asuvia ihmisiä mihinkään siirtää. Jos tällainen tilanne tulisi eteen, niin sen seurauksena alueelle jäisi suuri venäjänkielinen vähemmistö, kuten nytkin meillä on suuri ruotsinkielinen vähemmistö, *Mansikka* sanoo.

Ne, jotka vastustavat Karjalan palauttamista viittaavat taloudellisiin ongelmiin. Jälleenrakentaminen tulisi hirmuisen kalliiksi.

- Talous ei tässä asiassa ole oleellinen kysymys. Oleellinen kysymys on poliittinen. Talous ratkeaa varmasti, se ei ole mikään este, *Mansikka* vakuuttaa.

"Synnyinseutu kiinnostaa kaikkia"

*Mansikka* pitää luontevana sitä, että ihminen kaipaa juurilleen.

- Kun juttelee sellaisten kanssa, jotka eivät ole koskaan olleet siirtolaisia, niin vasta sitten he pysähtyvät ajattelemaan asiaa.

- Kyllä kai meille kaikille ihmisille on yhteistä kotiseutu jatkuu takasvulla

## Exchange rate

August 16, 1993  
1 Finnish mark = US \$ .1723  
1 US\$ = 5.8030 FIM  
Foreign exchange, New York prices.  
Rates for trades of \$1 million minimum.

## Nimipäivät



Syyskuun 1 p., Pirkka  
Syyskuun 2 p., Sinikka, Sini  
Syyskuun 3 p., Soili, Soile,  
Soila

Syyskuun 4 p., Ansa  
Syyskuun 5 p., Mainio  
Syyskuun 6 p., Asko  
Syyskuun 7 p., Arho, Arhippa

# RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905.  
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.  
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen  
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY  
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600  
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.  
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822  
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00  
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

## Lahjoituksia Raivaajalle!

TUKEMISRAHASTO 1993: Yhteensä \$2,926.54

Alphonse Januskiewiczin muistolle  
"Bill" & "Vi" Merriam, Maynard, MA ..... \$25.00

Mirja Jokisen muistolle  
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA ..... \$5.00

Tietokonerahasto: \$16,148.50+500 FIM+\$5.00 CAN

Veljensä ja setänsä, entisen lunenburgilaisen (MA)  
Walter Rajalan muistolle  
Elvira & Osmo U. Tuiskula, Lantana, FL ..... \$10.00  
Anna & Vilho Pynnönen, Charlton, MA ..... \$5.00  
Carol & Ron Rogers, San Francisco, CA ..... \$5.00  
Osmo J. Tuiskula, Charlton, MA ..... \$5.00  
Warren & Janet Tuiskula, Fitchburg, MA ..... \$5.00  
Wayne & Amy Tuiskula, Cherry Valley, MA ..... \$5.00

Raivaajan sihteerin Barry & Katy Heiniluoman  
25-vuotishääpäivän kunniaksi  
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA ..... \$5.00

Arvid Sjogren, Lisbon, CT ..... \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

From the desk of Stig Häggblom:

Suomi ei ollut pienosainen Stuttgartin MM-kisojen mitailemisessa. Mitalit tuli kaikkiaan kolme, kiitos keihäänheiton kolmosmiehenä Kimmo Kinnunen, Tokion maailmanmestari kaksi vuotta sitten, sekä kävelijöiden Sari Essayahin ja Valentin Konosen.

Sari saavutti kultaisen mitalin naisten 10. km kävelyssä. Kononen oli hopealla miesten 50 km kävelymatalla. Kimmo Kinnunen puolestaan toi hopean keihästä, missä voiton peri uuden Tshekkitasavallan olympiavoittaja Barcelonasta Jan Zelezny.

Kansainvälisen yleisurheiluliiton puheenjohtaja Primo Nebiolo Italiasta halusi nämä kisat. Vanhan kaavan mukaan MM-kisoja käydään joka neljäs vuosi, mutta Tokiossa jyrättiin läpi päätös näistä Stuttgartin kisoista Saksan Mercedes-Benz-kaupunkiin.

Voittajat eivät saaneet rahaa - ainakaan virallisesti - mutta tuli tuliterä Mersu. Tällaisella pelillä ajaa nuori rouva Sari jatkossa (ellei muuta autoaan rahaksi).

Tämä iloinen Sari-tyttö saavutti pronssisen mitalin jo Tokion MM-kisoissa, mutta Barcelonassa ei mennyt yhtä hyvin. Näin ollen menestys Saksassa oli tietenkin loistava.

Voi heittää kysymyksen, miten nopeasti on mahdollista kävellä 50 km? Valentin Kononen teki sen ajassa 3.42,02 saavuttaessaan hopeamitalin. Häntä nopeampi oli kuitenkin Espanjan poika Jesus Angel Garcia, joka voitti ajalla 3.41,41.

Seppo Rätty ei selviytynyt koko keihäskisan loppukilpailuun. Kimmo Kinnunen otti johdon käsiinsä kolmannella kierroksella, mutta menetti sen olympiavoittajalle, joka repäisi ohi viidennellä heittokierroksella.

Ari Pakarinen Suomesta oli loppukilpailun kuudes, joten tämä vanha menestystarina Jonni Myyrän ja Matti Järvisen leipälajissa oli hyvissä käsissä ja kantimissa tälläkin kertaa.

Olisiko jotain sanottavaa juoksumatkoista?

Maratonilla Suomella oli edustaja sekä naisissa että miehissä, mutta menestystä ei tippunut.

Merkillepantavaa on tietenkin se, että Etelä-Afrikkaa vielä kevään Bostonin maratonilla edustanut Mark Plaatjes nyt voitti tämän lajin amerikkalaisena. Plaatjes on 32-vuotias, asuu Boulderissa Coloradossa ja sai USA:n kansalaisuudet heinäkuun 2. p:nä.

Tällaista mitalia USA ei ole saavuttanut sitten 1972 Münchenin olympiakisojen, jolloin voittajan nimi oli Frank Shorter, USA. Naisten vastaava voitto meni srolle japanilaistytölle. Hänen nimensä oli Junko Asari.

Afrikan juoksijat jylläsivät, kuten naisten puolella Kiina, josta on tullut uusi mahtimaa. Ilkeästi kysyttiin onko DDR-syndromi (Itä-Saksan dopingkäytäntö) siirtynyt pitemmälle itään?

Kiinalaiset vannovat kaiken

olevan kunnossa ja dopingnäytteistä tytöt selvisivät.

Näin ei kaikissa lajeissa. Esimerkiksi keihäänheiton kolmosmiehenä kärsi. Pronssi meni Englantiin ja Ari Pakarinenkin nousi yhden pykälän.

Kovasti ovat tulokset parantuneet eräissä juokslajeissa. Moses Kiptanui juoksi esteet (3,000) aikaan 8.05,36. Kenia otti sijat kaksi ja neljä myös ja kokonaista yhdeksän loppukilpailumiestä alitti suomalaisen Jouko Kuhan vuonna 1968 juokseman estejuoksun maailmanennätyksen (Tukholman Stadionilla).

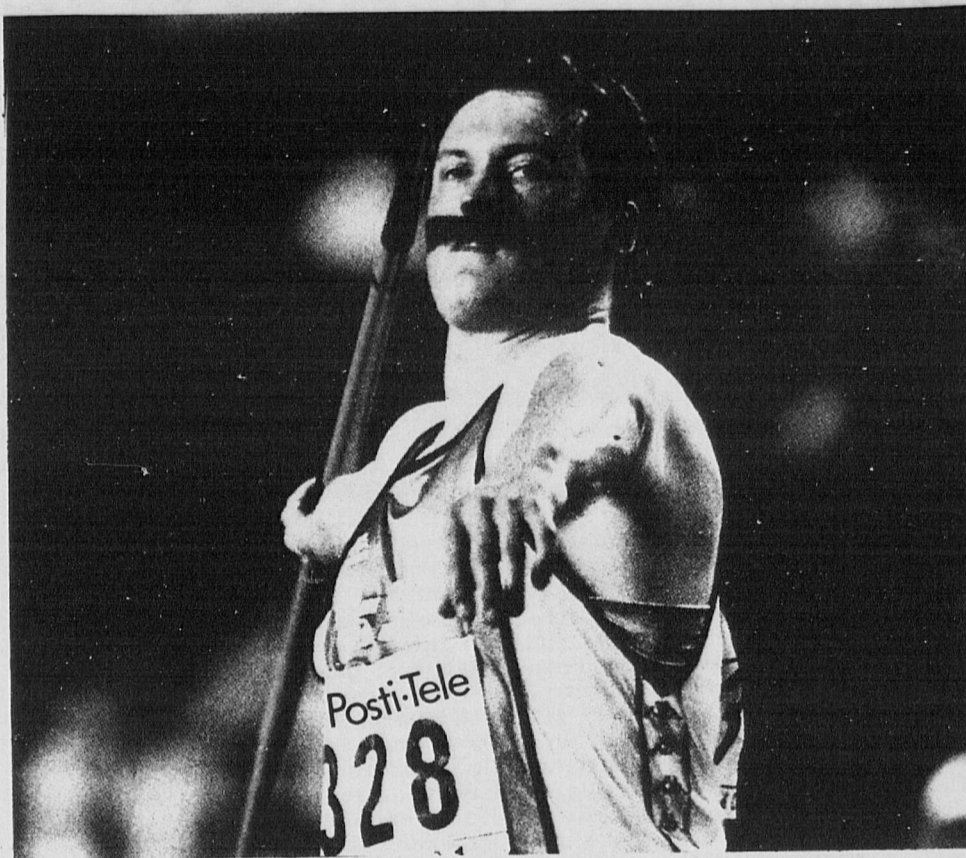
Myös 5,000 m ja 10,000 m ovat vahvasti afrikkalaisjuoksijoiden käsissä tällä hetkellä. Muutosta ei ole odotettavissa vuosiin, mutta saattaa olla, että Suomessa ensi vuoden elokuussa järjestettävät Euroopanmestaruuskilpailut herättävät turhia olympiatoiveita Atlantan olympiakisoja ajatellen.

Ennen saattoi Eurooppa olla sama kuin maailman huippu. Nykyisin tämä vertaus ei enää päde.

Mutta näin se maailmaa muuttuu. Ei sille mitään voi. Ja pitäisikö voida?

jatkuu sivulla 8

## MM-kisat Stuttgartissa todistivat: USA on yleisurheilun mahtimaa Suomelle kolme mitalia

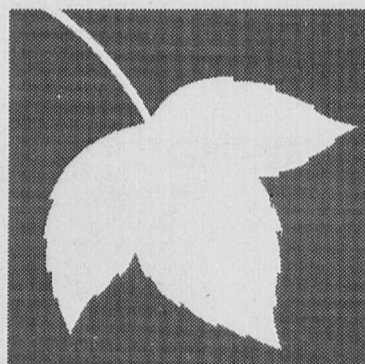


Kimmo Kinnunen oli hetken kiinni uusittussa MM-tittelissä kunnes Barcelonan olympiavoittaja Jan Zelezny pudotti hänet toiseksi.

## FINNAIR ANNOUNCES NEW, LOW MAXISAVER FARES

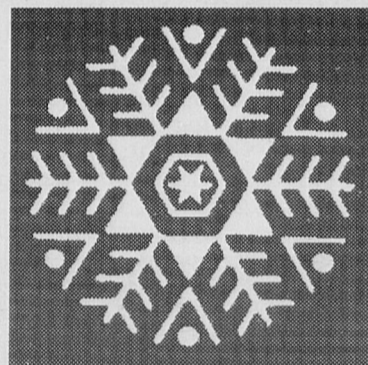


**TAKE ADVANTAGE  
OF THESE NEW, LOW  
FALL AND WINTER  
FARES TO VISIT  
FRIENDS AND  
RELATIVES**



### LOW FALL FARES STARTING AT:

	New York	Miami
Helsinki	\$818*	\$918*
Stockholm	\$598*	\$768*
Copenhagen	\$598*	\$768*
Gothenburg	\$598*	\$768*
Oslo	\$598*	\$768*



### LOW WINTER FARES STARTING AT:

	New York	Miami
Helsinki	\$598*	\$698*
Stockholm	\$448*	\$568*
Copenhagen	\$448*	\$568*
Gothenburg	\$448*	\$568*
Oslo	\$448*	\$568*

For reservations or more information, call your travel agent or Finnair, in New York at (212) 889-7070 or **800-950-5000**



Uncommon Concern For The Individual

\*Fares do not include \$6 U.S. departure tax and \$12 Government user fees. Fares from New York do not include \$3 Passenger Facility Charge. Fall Fares are valid for travel until 10/31/93. Winter Fares are valid for travel from 11/1/93 through 3/15/94. Certain blackout dates apply. Ticket must be purchased at least seven (7) days prior to departure. Maximum stay is 30 days. Seats are limited and may not be available on all flights. Fares are non-refundable. These fares cannot be combined with any other discounts. Fares are subject to government approval and change without notice.

*The Finnish-American***RAIVAAJA**

Change in election law —

**Direct popular vote to elect Finland's next president**

The legislation pertaining to the election of the president of the Republic of Finland has been amended. From now on the president will be elected by direct popular vote, if necessary in two rounds. The 1994 elections will be the first conducted with the new system.

The first round of the next presidential election will be held on January 16, 1994, and the second, if required, on February 6, 1994.

In 1988 the president was elected partly by direct popular vote and partly by an electoral college. If one of the candidates had received a majority of the votes cast he would have been elected.

However, none did, and the members of the electoral college, who were elected by the voters in the same ballot as the president, then chose the president. This system, which was a step towards the direct popular vote, was used only in 1988.

Under the legislation in force before the 1988 presidential elections, the president was elected indirectly by an electoral college whose members were chosen by popular vote. This system was in use in the 1925, 1931, 1937, 1950, 1956, 1962, 1968, 1978, 1982 and 1988 elections.

In 1919 and 1946, the president was elected by parliament, and in 1940 and 1943 by the 1937 electoral college. In 1944 the president was appointed by a special act of parliament. In 1974 a special act was passed extending the president's term of office for another four years.



**Standard-bearers of Finland's major parties in the election of '94:** From left, Paavo Väyrynen, candidate of the Centre Party, Raimo Ilaskivi, National Coalition Party, Martti Ahtisaari, Social Democratic Party.

**Nomination of candidates**

Any registered political party that won at least one seat in the March 1991 parliamentary elections is entitled to nominate a candidate for the presidential election. A candidate can also be nominated by a group of 20,000 voters.

Nomination of a presidential candidate always requires that the candidate should agree to stand for a particular party or for a particular group of voters. Several parties can have the same candidate, and a group of voters without any party political affiliation can have the same candidate as one or more parties.

The names of the presidential candidates must be given to the central committee of Helsinki city constituency between November 15 and 26, 1993.

Should there be only one candidate, this person is elected president without a ballot.

If there is more than one candidate, the elections will be held on the third Sunday

in January, that is, on January 16, 1994. The candidates will be allotted numbers from 2 upwards in a draw.

Any candidate receiving a majority of the votes cast is elected president forthwith. On the Thursday following the election the government will then confirm that the candidate who received the majority has been elected president of the republic.

If none of the candidates receives a majority, a run-off will be held on the third Sunday following the first round, that is, on February 6, 1994. In this second round the candidates will be two who received the highest number of votes in the first round. They will be allotted numbers 2 and 3 in a draw.

**Presidential eligibility; term of office**

The president must be a native citizen of Finland. There are no other qualifications.

Under an amendment made to the legislation in 1991, the same person cannot be elected for more than two con-

secutive terms. This restriction does not, however, refer to the present incumbent nor does it prevent the same person from serving more than two terms as long as they are not consecutive.

**Suffrage**

All Finnish citizens aged 18 or over in election year, that is, who were born in or before 1975, are entitled to vote.

**Constituencies**

The constituencies are the same as in parliamentary elections. Constituency boundaries make no difference to the election results as the candidates are the same throughout the country.

**Election procedure**

Voting always takes place before an election official. Each elector must cast his or her own vote. Each elector has one vote.

Elections are conducted by secret ballot. This means that neither the election officials nor any other person, apart from an election assistant if such a person is needed, can determine how the

citizens cast their votes.

**First round**

In the first round, voting takes place at a polling station on election day, that is, on January 16, 1994.

Absentee voting is also possible. In 1994, absentee voting will take place on January 5-11 in Finland and normally on January 5-8 abroad.

In Finland, absentee voting takes place in post offices and certain other institutions, e.g. hospitals, specified for that purpose. Only people being cared for in such institutions or admitted to them may vote there. Under certain conditions the physically incapacitated or chronically ill may vote in their own homes.

Abroad, polling stations are diplomatic missions specified for that purpose. Finnish ships abroad also serve as polling stations, but only for the crew of the ship.

The ballot used in the first round is white. All voters have to do is write the number of their candidate on the ballot.

**Second round**

In the second round, voting will take place either on election day, that is, February 6, 1994, or in advance as in the first round. In 1994, absentee voting will take place on January 26-February 1 in Finland and on January 26-29 abroad. The period may be shorter abroad.

The ballot in the second round is brown. Voters write the number of one of the two candidates on the paper.

**Counting and confirming the first round**

The central committee of each constituency is responsible for:

- counting the votes and at 6 p.m. on January 19, 1994 confirming the number of votes cast for each presidential candidate in the first round in that constituency;

- reporting the confirmed numbers of votes for each candidate and the total number of votes cast in the election to the central committee of Helsinki city constituency. Only accepted votes are counted as votes cast.

In addition, the central committee of Helsinki city constituency is responsible for:

- confirming on the fourth day after the election, that is, on January 20 in 1994, the final number of votes cast for each candidate in the first round in the whole country and the total number of accepted votes cast in the whole country on the basis of reports submitted by the central committees of other constituencies and for reporting them to the government.

On January 20, 1994, the government will announce the result of the first round of the presidential election. The candidate who has received a majority of the votes cast is elected president.

If none of the candidates has a majority, the second round

turn to **ELECTION** page 6



CHICAGO, IL — Lieutenant Governor Bob Kustra congratulated the Viking Ship Restoration Committee at the Viking Ship Pavilion in Lincoln Park Zoo during a festival celebrating the centennial of the Gokstad ship replica's arrival at the 1893 World's Columbian Exposition. The Gokstad ship has been on display at the zoo since 1920, and will likely be restored and relocated at a new site in Chicago.

Pictured, left to right, are Paul Johnson, Chairperson of the Viking Ship Restoration Committee; Lieutenant Governor Kustra; Cook County Commissioner Carl Hansen; and Linnea Johnson, the Nordic Folkdancers of Chicago.

Photo: Ethnic Affairs, Governor's Office, State of Illinois



## Kononen 2nd in 50k Walk at Stuttgart

The Finns added another silver medal to their standings in the closing days of the 1993 World Track and Field Championships at Stuttgart, Germany, when **Valentin Kononen** came up with a career best in placing second in the 50Km Racewalk on Aug. 21.

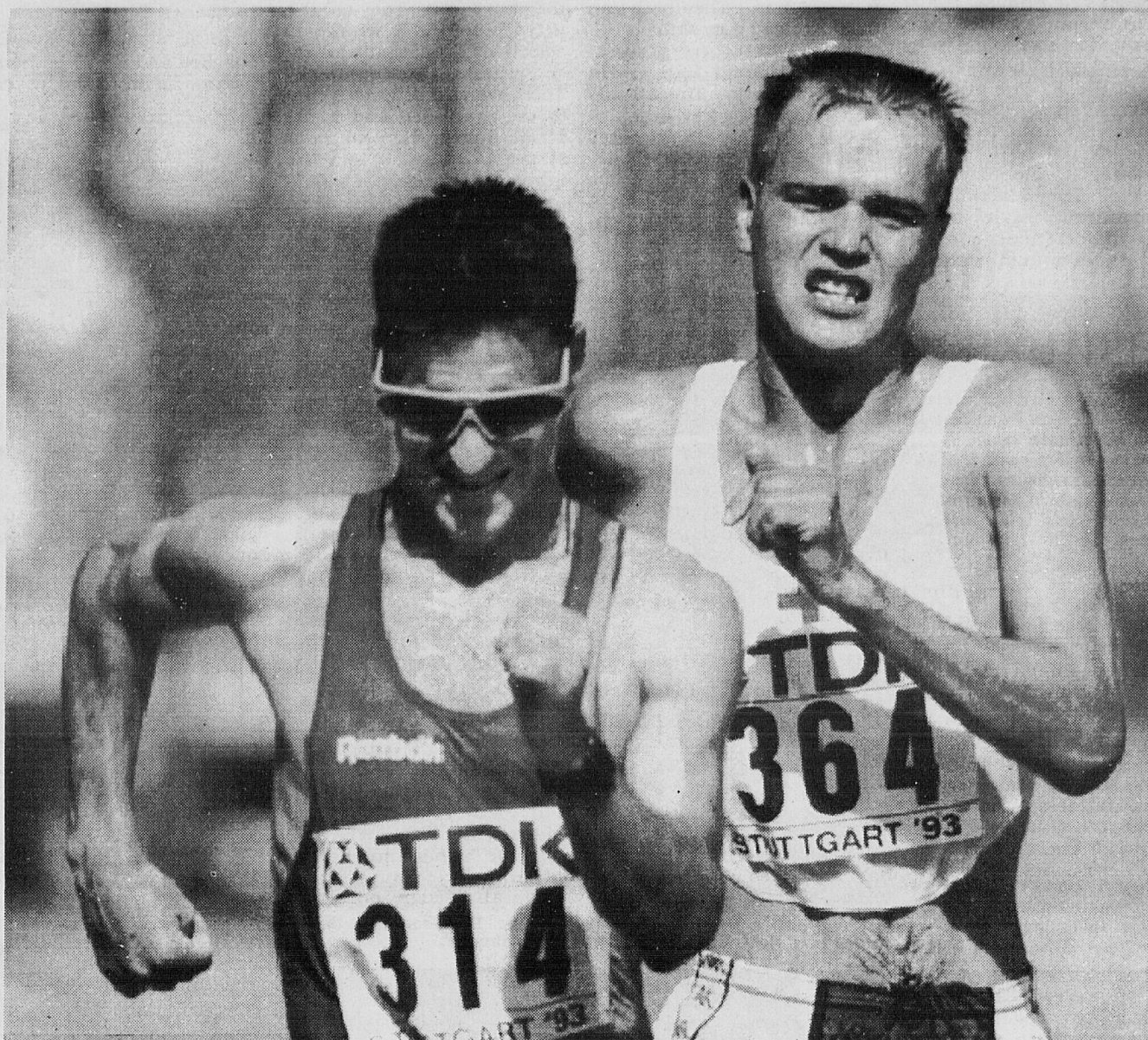
Winner was Jesus Angel Garcia of Spain in 3:41:41, less than three seconds off the world record of 3:41:38.4 set by Raul Gonzales of Mexico in 1979. Kononen's time of 3:42:02 was only 21 seconds slower than Garcia's at this 31.5-mile distance and only 23.6 seconds off Gonzales' world record!

There isn't a more gruelling track event than the 50Km walk except for possibly the decathlon, which speaks well for Kononen's speed, strength and endurance. Look for this young Finn as a possible gold medalist at the Atlanta Olympics in '96!

Speaking of decathlons, Finnish surnamed **Eduard Hämmäläinen** of Belarus came in second in this event at Stuttgart, edged out only by decathlon world record holder Dan O'Brien of the United States. O'Brien had 8,817 points in the final standings with Hämmäläinen totalling 8,724. (O'Brien's world record, set in 1992, is 8,891.)

Belarus, now a new independent nation, was only recently part of the former Soviet Union. It would be interesting to know more about Hämmäläinen's Finno-Ugric background. Is he an Ingrian? Or a descendent of the "Karelian Fever" emigrés to USSR in the 1920s and 1930s?

So, in the final wrap, Finland did quite well in the World Championships. As we previously reported, **Sari**



**Essayah** was the gold medalist in the Women's 10 Km Racewalk, with a brilliant 42:59 effort (Look for Essayah as a probable winner at At-

lanta, too!).

And **Kimmo Kinnunen** took silver in the Javelin, with a best throw of 84.78 meters.

Thus, Finland totalled three

medals, ranking *Suomi* 12th among 36 participating nations receiving at least one medal. The United States was the overall first in medal

standings with 26. Russia was second with 16.

— By Harri Siitonen

It's Finnair's 70th anniversary year and this month the Finnair Singers will be making a concert tour of Minnesota.

Beginning with a Sept. 13 concert at Vermillion College in Ely, then to St. Joseph Church, Chisholm, Sept. 14, followed by concerts in Virginia, at Gethsemane Lutheran Church, on Sept. 15, and in Minneapolis, Christ Lutheran Church, 3244 34th Ave., on Sept. 18.

Sirpa Uusiheimala, president of Finland Singers, writes this of the choir:

"The choir activities were started within Finnair in 1949. General manager of the company, General Leonard Grandell, showed great interest in choir music and made initiative to found the male choir. In February 1974 the male choir was changed into a mixed choir called Finnair Singers. Today we have 40 members.

"Concerts have been abundant. Our most remarkable visits have been made to the

Finnish emigrant districts in Switzerland, Australia and the United States of America. Thousands of listeners, wide attention and cordial welcome have warmed our hearts.

"Concerts together with various airlines' choirs and orchestras have been one remarkable part of our activities.

"Inside our own company our choir has had many occasions to show its skills. Also, outside the airline, we have had concerts with orchestras and choirs both here in Finland and abroad.

"The mainstay of our program consists of popular music, folk songs, classical choral music and performances with different orchestras. With the variety of our programs our choir members have extended the scope and interest in their hobby. On the other hand, we have had to meet the various choral needs of different occasions within the company.

"In our skills and abilities we tend all the time to continuous progress. The choir has published four albums, the first in 1979. The fifth is coming out this year. We will now, and in the future, as far as we can, support our company's service-oriented image and introduce ourselves as Finnair's visiting card."

The conductor of Finnair Singers is Rm. D. Rauno Myllylä. Uusiheimala writes the following about him:

"Rauno Myllylä has conducted Finnair Singers since January 1988. He studied at the Sibelius Academy in Helsinki and obtained there his singing diploma as well as final degrees of church musician and teacher of singing.

"He gave his debut recital in 1980 and has since then appeared as a singer and choir director in Finland and e. g. in Scandinavia, Germany, USA and Canada. Mr. Myllylä has been the Principal of the Käpylä Conservatory in

Helsinki during 1979-88 and church musician for the

### Heiman fund receives Florida support

HANCOCK, MI - The Suomi College Friends and Alumni group in Lake Worth, Florida, raised over \$10,000 to fund a memorial scholarship program for Rev. Viljo I. Heiman, who died Sept. 10, 1992. Rev. Heiman, a prominent member of the Lutheran Church and a leader in the Suomi Synod, was a long-time friend and active supporter of Suomi College.

The group intends to raise additional funds for the scholarship and urges the support of the Finnish-American community. Send your pledges to the Suomi College Rovasti Viljo Heiman Memorial Fund, P.O. Box 4023, Lantana, FL 33462.

Suomi News Service

Johannes Congregation in Helsinki during 1974-82. From the beginning of 1987 he has been cantor of the Helsinki Cathedral."

### Former director Ruth Holm, community activist, dies

FITCHBURG, MA - Finnish American community activist Ruth Holm, 10 Mattson St., died Saturday, August 28, at Burbank Hospital after an illness. She was 74.

Holm was a director of Raivaaja Publishing Company from 1985 until the annual meeting this year.

Funeral services are tomorrow at 11:00 a.m. in Emanuel Lutheran Church, 1200 John Fitch Highway. Calling hours are today 2 to 4 and 7 to 8:30 p.m. at the Fitchburg Chapel of Sawyer-Miller Funeral Homes, 129 Elm St.

## Variety hallmark of Finland Singers

## Learning to play soccer at S. A. C.

**Nils J. Granfors**  
WORCESTER, MA

For the past five years, during two weeks of July and two weeks of August, S.A.C. (Scandinavian Athletic Club) sponsored a soccer camp for boys and girls between the ages of 6-17. The students experienced a real soccer atmosphere that included: drills, skills, ball control, scrimmages, shooting practice, etc. They learn to play "international style" by the most experienced coaches and players around, including

former professionals.

There is a choice of programs. One is a full-day program: 9 a.m. - 4 p.m. The other is a half-day program from 9 a.m. - 12 noon or 1 p.m. - 4 p.m. They both run from Monday thru Friday.

All students are given a stitched soccer ball and a S.A.C. T-shirt. The all-day students are served lunch at noon. The menu alternates between hot dogs, hamburgers and pizza. A beverage and fruit are also included. A fixed tuition for each program covers everything.

S.A.C. has three soccer

fields. One in front of the club and two in the rear. Each day, when starting class, the students use the front field. When they break for lunch, they move inside the club to eat. They are then introduced to a wonderful selection of international soccer matches through video. This gives them time to rest, digest their food and to stay inside during the peak hours of the hot sun. Then they move out to the back fields and continue with shooting drills and scrimmages. The kids just love it and most return each year.



Some of the students of '93 Soccer Camp line up with couple of the coaches. Back row right is Nil Granfors, S. A. C. president, and, second from right, Kiro Kuzmanovski, camp director.



S. A. C. Club Manager Gloria Stacy cooking for lunchtime.

Our goal is to assist youngsters in becoming skilled team players so they can thoroughly enjoy the game, which has become dramatically more popular in this country in recent years.

S.A.C. has its own semipro soccer team. They've won many championships, including the state semipro championship for the past two years in a row. Our team is coached and managed by Kiro Kuzmanovski who learned

soccer in his native Yugoslavia. Kiro is also camp director of our soccer camp for the youngsters.

In the not too distant future, soccer may not overtake baseball in popularity, but it will become one of the most played sports here. Each year more and more young people show an interest in the game.

*Nils J. Granfors is president of S. A. C.*

*photos courtesy of Nils J. Granfors*



Kiro Kuzmanovski, coach and manager of S. A. C.'s soccer team, holding trophy they won in 1992 as semipro champs of Massachusetts. In background on display are trophies won by past soccer teams at S. A. C.

### Election

*continued from page 4*

will be held on February 6, 1994.

#### Counting and confirming the second round

The central committee of each constituency must count and at 6 p.m. on February 9, 1994 confirm the number of votes cast for the candidates in the second round and report them to the central committee of Helsinki city constituency.

The central committee of Helsinki city constituency must confirm the number of votes cast for each candidate in the whole country on the basis of reports submitted by the central committees of the constituencies and report the numbers forthwith to the government.

The legislation does not stipulate the day by which the votes cast in the second round should be confirmed. As in the first round this may be the fourth day following the election, in which case it would be February 10, 1994.

The government then confirms which candidate has been elected president of the republic on the basis of the number of votes cast.

The president will be inaugurated on March 1, 1994.

#### Preliminary reporting of results

On the evening of both the first and second rounds the election officials organize preliminary counting the reporting of the election results.

For this purpose, the ballots will be counted provisionally to make the results of absentee voting available as soon as the polling stations close on election day, this is, at 8 p.m. on January 16, 1994 in the first round, and at 8 p.m. on February 6, 1994 in the second round.

The votes cast on election day are counted provisionally to make preliminary results (absentee votes = votes cast on election day) available at about 10:30 p.m. on the evening of election day.

The preliminary count and reporting of the number of votes cast for each candidate tentatively indicate whether the president has been elected in the first round or whether a second round will have to be held, and in the second round which of the candidates will be elected president of the republic.

Jarmo Törnblom  
Ministry of Justice

*Courtesy of FINNISH FEATURES of Finland's Ministry of Foreign Affairs*

### A special offer for new subscribers!

**Three months for five bucks!** Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Note: This offer is limited to new subscribers only and expires on September 30, 1993. Regular USA subscription rates are \$23.00 a year, \$15.00 for six months, and \$11.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

**Fitchburg, MA**

**FACS TORI '93:  
Fall Festival of  
Arts & Crafts**

How time flies!!! I can't believe it's almost that time again!!!

As the General Chairman of the TORI '93, the annual **Fall Festival of Arts & Crafts** at Saima Park, I want you to know the Festival is one of the first ARTS, CRAFTS, and GIFT shows of the fall in the North Worcester County area.

Our Festival is on Sunday, September 19, 1993, at Saima Park, Fitchburg (MA). Our hours are 10 a.m. to 3 p.m.

**GIFTS, ARTS, CRAFTS, FOOD, MUSIC!!!** What more can you ask for???

With over 40 tables rented, our Fall Festival of Arts & Crafts is bigger and better. We have over 25 of the BEST Arts, Crafts, and Gift people from New England, Maryland and Minnesota!!!

We will again serve our famous BEEF STEW DINNER starting at 11:30 a.m. Coffee and Pulla, Hot Dogs, Soda and Arctic Berry Sundaes will be available through out the day.

A point of information, the TORI is the second largest fund raiser after our Finn Night held in the spring.

See you at TORI '93!!!

Lloyd K. Hannula  
Chairperson  
FACS TORI '93

**Further delay for  
'Red Exodus'**

Word recently received from Mayme Sevander indicates that there has been further delays in the printing of her new book *Red Exodus*.

However, her printer's most recent promise to her was the book would be ready this past Friday, August 27.

*Legal Notice*  
John F. Belliveau Scholarship Fund  
The annual report of the John F. Belliveau Scholarship Fund for the Fiscal Year ending December 31, 1990 is available for public inspection for 180 days from this notice at the office of Robert B. Bowen, Esq., 203 Airport Rd., Fitchburg, MA 01420 during normal business hours.

*Legal Notice*  
John F. Belliveau Scholarship Fund  
The annual report of the John F. Belliveau Scholarship Fund for the Fiscal Year ending December 31, 1991 is available for public inspection for 180 days from this notice at the office of Robert B. Bowen, Esq., 203 Airport Rd., Fitchburg, MA 01420 during normal business hours.

*Legal Notice*  
John F. Belliveau Scholarship Fund  
The annual report of the John F. Belliveau Scholarship Fund for the Fiscal Year ending December 31, 1992 is available for public inspection for 180 days from this notice at the office of Robert B. Bowen, Esq., 203 Airport Rd., Fitchburg, MA 01420 during normal business hours.

**Elm Street Steam Rooms**  
"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"  
348 Elm St., Fitchburg, MA  
(508) 345-7305  
Hours:  
Wed. 4-10 Fri 3-10  
Th. 4-10 Sat. 12-10  
Sun. 8-9  
RUSS DAVIS, PROP.

**West Boylston Travel**  
Route 12  
West Boylston, MA  
Low airfares  
to Finland  
and Florida!  
Nancy Sivula Jakobowicz  
MA 1-800-300-6727  
508-835-6727



**Lydia (Komula) Rode**, above, of Sandusky, Michigan, was the grand prize winner in the 1993 RAIVAAJA benefit Summer Festival drawing.

Her prize is a round trip to Finland for two via Finnair, the airline with "uncommon concern for the individual."

Lydia Rode writes, "It was the most pleasant surprise to hear from you that I was the winner of the tickets to Finland. Thank you."

"I do have relatives there and I'm sure I'm going to enjoy going there."

Best wishes to Lydia Rode and hope you enjoy your trip on Finnair to Finland!

**W. Barnstable, MA**

The Finnish-American Society of Cape Cod will be holding its regular monthly meeting at the Burger King in West Barnstable on Route 132 on 15 Sept. 1993 at 7:00 p.m.

**\$ 16,148.50**  
+ 500 FIM  
+ \$ 5.00 CAN

has been donated as of press time to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokone rahasto* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to thank sincerely all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

As RAIVAAJA's first editor Taavi Tainio wrote over 87 years ago: "...the backwoods pioneer, the clearer of fields, does not count his troubles. The work must be done. It will be done."

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

So, let us not count our troubles; let us continue your work. Send in a contribution today! *Kittos!*  
RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600 USA.

**Canterbury, CT**

The Finnish American Heritage Society will be holding a Tori (Bazaar) on Saturday, September 25, 10 a.m.- 3 p.m., at the Finnish Hall, Rt. 169.

Admission is free.

**Labor Day Dance**  
&  
**Raffle**  
Saturday, September 4, 1993 8:30 p.m.  
**Aura Hall**  
Voluntown, CT  
Music by  
**Burt Stromholm**  
& **Aatos Autio**  
**Finn Conn Folkdancers**  
Admission \$5.00

**FINNISH LANGUAGE COURSES**  
Beginners • Intermediate • Advance classes  
September 13, 1993  
Registration 6 - 7 pm Starting 7 pm  
for 10 weeks \* Mondays from 7 pm - 9 pm  
**Kaleva Koti**  
107 Mechanic St., Fitchburg, MA 01420  
Course: \$30.00 Books available for courses  
Information: June Rantanen (508) 582-4201  
Martha Kuokkanen (508) 874-2780

Finnish American Club of Saima  
**TORI '93**  
**FALL FESTIVAL**  
OF  
**ARTS & CRAFTS**  
"Come Start Your Christmas Shopping Early!!"  
**SUN. SEPT. 19, 1993**  
10 A.M. - 3 P.M.  
**SAIMA PARK**  
Off Ashby State Rd., Fitchburg, MA  
**FREE ADMISSION !! Rain or Shine!! FREE ADMISSION!!**

**Kalenteri**

**ARIZONA**

Sept. 12 - Finnish-American Club fall meeting, 2 pm, Speedway Travel, Tucson.

**CALIFORNIA**

Sept. 8 - Finnish American Home Association Forma/Semi-Formal Dinner Dance, FAHA, 197 W. Verano Ave, Sonoma. Cocktails, 5:30 pm; dinner 6:30 pm; dance 8:30 pm. Reservations required - John Nordback 415-585-3777.

Sept. 11 - "Picnic Day at F. A. H. A.," 11 am-5 pm, FAHA, Sonoma. Sponsored by Kaleva Ski Club-United Finnish Brotherhood.

**CONNECTICUT**

Sept. 2 - Finnish American Heritage Society meeting, 7:30 pm, Finnish Hall, Canterbury.

Sept. 4 - Labor Day Dance & Raffle, 8:30 pm, Aura Hall, Voluntown. Music by Burt Stromholm & soloist Aatos Autio. Program: FinnConn Folkdancers.

Sept. 7 - Aura Seura meeting, 7:30 pm, Aura Hall, Voluntown. Agricultural exhibit.

**FLORIDA**

Sept. 5 - Labor Day celebration, 7 pm, Suomi-Talo, 301 Central Blvd, Lantana.

Sept. 12 - *Kahviaiset*, 2 pm, Suomi-Talo, Lantana.

Sept. 14 - American Finnish Tourist Club monthly meeting, 7 pm, Suomi-Talo, Lantana.

**MARYLAND**

Sept. 12 - *Krapujuhla* (Crabfeast), 2 pm, 294 Dogwood Rd, Millersville. Reservations: 410-647-5798 or 410-381-9384. Board meeting 1-2 pm. Sponsored by Finlandia Foundation - Baltimore Area Chapter.

**MASSACHUSETTS**

Sept. 1 - Crazy Whist Party, 7-9 pm, Sovittaja Park, Finn Park Rd, Rutland. Sponsored by FACR.

- Finnish Cultural Center Board of Trustees meeting, 7:30 pm, Room 205 Hammond, Fitchburg State College, Fitchburg.

Sept. 4 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Honkala. Sponsored by FACS.

Sept. 9 - Raivaaja Publishing Company Board of Directors meeting, 5:30 pm, 147 Elm St, Fitchburg.

Sept. 10 - Knights of Kaleva *Panun Maja* #24 monthly meeting, 7:30 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg.

Sept. 11 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

- Dance, 8 pm-midnite, Sovittaja Park, Rutland. Music by Ed Hendela. Sponsored by FACR.

Sept. 13 - Finnish Language Classes begin, 7 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Beginners, intermediate or advanced classes. For more info: June Rantanen (508-582-4201) or Martha Kuokkanen (508-874-2780).

Sept. 15 - Finnish American Society of Cape Cod monthly meeting, 7:00 pm, Burger King, Rt. 132, W. Barnstable.

Sept. 18 - Supper, 5 pm, U. K. Temperance Society Camp, 83 Suomit Rd, Pembroke. Sauna 3:00-9:30 pm. Sponsored by UKTS.

- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.

- Harvest Dance, 8 pm-midnite, Sovittaja Park, Rutland. Music by Elliot Lockwood. Sponsored by FACR.

Sept. 19 - TORI '93 - Fall Festival of Arts & Crafts, 10 am-3 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by FACS.

**MICHIGAN**

Sept. 11 - Flea Market, 9 am- 3 pm, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills.

- Kick Off Dance, 8-midnite, Finnish Center, Farmington Hills. Music by a Western party band. Reservations 478-6939.

Sept. 12 - All Generation Picnic, noon till dusk, Maybury State Park. Sponsored by Finnish Center Ass'n.

Sept. 18 - Annual Crayfish Dinner, Finnish Center, Farmington Hills. Reservations 644-8170.

Sept. 20 - Finnish Language Classes begin, Finnish Center, Farmington Hills. Registration 6:30 pm; class 7:30-9:30 pm Mondays for 10 weeks.

**MINNESOTA**

Sept. 13 - Finnair Singers in concert, 7:30 pm, Vermillion College, Ely.

Sept. 14 - Finnair Singers, 7:30 pm, St. Joseph Church, Chisholm.

Sept. 15 - Finnair Singers, 7:30 pm, Gethsemane Lutheran, Virginia.

Sept. 17 - Finnish American Cultural Activities monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul.

Sept. 18 - Finnair Singers, 7:30 pm, Christ Lutheran Church, 3244 34th Ave, Minneapolis.

**NEW JERSEY**

Sept. 5 - Scandinavian Fest '93, 10 am-9 pm, Vasa Park, Wolfe Rd, Budd Lake. Food, entertainment, gifts & crafts. Performances by Finnish Folk Dancers of NY; Diane Tammi Cushing, guest soloist; Boston Scandinavian Ensemble; Walter Eriksson's orchestra. Sponsored by New Jersey district lodges of Vasa Order of America.

**NEW YORK**

Sept. 7 - Helsinki University of Technology Chamber Choir "Dominante" in concert, 8:00 pm, St. Peter's Church, 619 Lexington Ave (entrance on 54th St.), New York. Works by Brahms, Debussy, Rautavaara, Sallinen & others.

**OREGON**

Sept. 9 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30-9:30 pm, Portland Pentecostal Church, 6225 N. E. Stanton, Portland.

*Events subject to change without notice*

## New Port Richeyn kuulumisia

**ELIZABETH RENGO**  
NEW PORT RICHEY, FL

Länsirannikolta Floridasta sitä ja tätä. Hyvin hiljaista on kun lumilinnut ovat vielä matkoilla.

Clubilla on kuitenkin touhua ja tohinaa. Bingo ja seurustelu on ollut joka torstailta, ja jatketaan aina eteenpäin.

Remonttia on tehty Clubilla. Kaikki ovet ovat nyt uudet. Ne ovat olleet puheenalaisena useamman vuoden. Nyt se toteutuu, ja hyvältä näyttää. Pienempiä korjauksia taas tehdään heti, kun miesvoima kotiutuu.

Meidän olohuoneemme on myös pian kunnossa. Se sai kunnan kohennuksen: huone

ne maalattiin, uudet verhot, matto ja huonekalut laitettiin. Myöhemmin kuulette huoneesta lisätietoja.

Lokakuun 6. p:nä on meidän kuukauskokouksemme kello 3 iltapäivällä. Silloin koetamme kaikkiin saapua paikalle.

Tanssittelaisuus lokak. 9. p:nä. Siellä tapaatte lumilinnut, jotka aina kesää viettävät pohjoisvaltioissa.

Sairaslistalla on Herb Erickson, joka on pitkän aikaa sairastellut, kotona ja sairaalassa vuorotellen. Tällä hetkellä hän on huonokuntoinen.

Edna Mattson oli muutaman päivän alakuloinen, sai lievän iskun, mutta nyt kuitenkin kaikki alkaa olla ennallaan.

Ruth Wesslin on useita

vuosia ollut huonokuntoinen, nyt joutui leikkauspöytälaaksi. Oli sairaalassa viikon päivät, nyt kuitenkin hän on kotihoitossa. Päivittäin käy hoitaja antamassa apua.

Signe Beckman kaatui ja loukkasi jalkansa ja olkapäänsä. On ollut huonojalkainen jo vuosia, ja tätä ei olisi tarvinnut, mutta vahinko tuli! Yhdymme toivottamaan sairaille hyvinvointia.

Matkoilla ovat olleet: Vienna Lahti entisellä kotiseudullaan Covington Michiganissa 100-vuotisjuhlassa. Bertha Käykö Detroitissa tyttären luona. Willard Salmi Arkansasissa tyttären luona.

Elisabeth Rengo, Chassell, Michiganissa tyttären ja puolison luona. Juhlivat Beatrice ja Dave Meyersin 40-vuotishääpäivää.

Irja Kallio vieraili tyttären perheen luona Ohiossa. May Hatunen oli myös tyttärensä luona Ohiossa. Allie Heiskanen vieraili Suomessa sukulaisten luona ja Moskovassa tuttaviansa luona.

## Suomi College uutisia

HANCOCK, MI - Suomi College pitää *Alumni*-viikonloppuna lokakuun 1. ja 2. päivinä.

Viikonlopun ohjelmistoon kuuluu mm. koripallopeli entisten oppilaiden ja opettajien/virkailijoiden kesken, yhteinen illanvietto Nutini's Supper Club ravintolassa, retki Keweenawiin, piknikki Fort Wilkins State Parkissa ja juhlaillallistanssit.

Illallisten yhteydessä huomioidaan merkkipäivät 1942, 1943, 1967, 1968, 1982 ja 1983. Puolisot, lapset, vanhemmat ja vieraat ovat tervetulleita.

Lisätietoja saa numerosta (906) 487-7210.

Suomi College Friends and Alumni -ryhmä Lake Worth, Floridassa on hankkinut yli \$10,000 pastori Viljo I. Heimanin muistorahastoa varten.

Pastori Heiman, joka kuoli syysk. 10, 1992, oli entinen Suomi Synodin johtohahmo ja Suomi Collegen pitkäaikainen ystävä ja tukija.

Ryhmän pyrkimyksenä on edelleenkin kartuttaa muistorahastoa ja toivoo amerikkansuomalaisen yhteisön osallistumista. Lahjoitukset tulee lähettää osoitteella: Suomi College rovasti Viljo Heiman Memorial Fund, P.O. Box 4023, Lantana, FL 33462.

### ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.  
Lantana, Florida 33460

'We stock sauna heaters'

Puh. 585-0247



**Finnish-American Rest Home, Inc.**  
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Elok. 25, 1993

Kotimme pitkäaikainen asukas Saimi Alto kuoli elokuun 21. päivänä 87 vuoden ikäisenä. Esitämmä surunvalittelut omaisille ja ystäville. Muistotilaisuus pidettiin keskiviikkona. Pastori Pentti Mäki puhui Saimin muistolle.

Helping Hands -ryhmä oli

### American Finnish Tourist Club, Inc.

301 Central Blvd.  
Lantana, FL 33462

### Suomi-Talon tapahtumat Syyskuu 1993

Sunnuntaina, 5. p:nä Labor Day juhla klo 7:00 illalla.

Sunnuntaina, 12. p:nä kahviaisat klo 2:00 iltapäivällä.

Tiistaina, 14. p:nä kuukausikokous klo 7:00 illalla.

Sunnuntaina, 19. p:nä kahviaisat klo 2:00 iltapäivällä.

Sunnuntaina, 26. p:nä kahviaisat klo 2:00 iltapäivällä.

keskiviikkoamuna avustamassa saaden paljon aikaa. Keskiviikkoiltana kokoontui johtokunta päättäen ajan-kohtaisista asioista.

Musiikkihetkiä on ollut myös paljon tarjolla. Niistä sydämellinen kiitoksemme Leo Jaakkolalle, Janet Kivelle, Ed Haapalle, Oscar Nymanille ja Lydia Knutilalle. Teidän keralla on aina ilo meidän laulella.

Perjantaina vietimme Havaijin iltapäivää ja kaislahameet havaijilaismusiikin tahdissa hulumusivat. Eihän ikä estä iloitemasta.

**Huom!** Lepokodin ystävien syksyn ensimmäiset kahviaisat ovat lauantaina, 11. päivän tätä kuuta. Iloinen ohjelma alkaa klo 1:00.

"Koska huomista ei voi tietää, varminta on iloita tänään."

Lepokotiterveisin  
Elina Kuronen

### Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi \_\_\_\_\_

Osoite \_\_\_\_\_

UUSI TILAUS \_\_\_\_\_ UUDISTUS \_\_\_\_\_

MAKSU \$ \_\_\_\_\_

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00  
Ulkomaille: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

### Raivaaja

P.O. Box 600  
Fitchburg, MA 01420-0600  
Puh. (508) 343-3822

USAN:N . . .  
jatkoa sivulta 3

Seurasin näitä MM-kisoja Saksan mantereella USA:n television ja lehdistön välityksellä.

Voi helposti tehdä eräitä yhteenvetoja. USA:n mediat eivät lähteneet tähän "Nebiolon rahanimuun". ABC välitti kisat, mutta vain lyhyinä pätkinä, vain viikonvaihteessa, ja tietenkin vain "amerikkalaisittain".

Vaikka yleisurheilu ei ole valtalaji USA:ssa, tämä urhelumuoto on kuitenkin vahvoilla.

Seurasin kesällä 1990 Splitissä (ent. Jugoslaviassa) EM-kisoja, missä Saksat viimeistä kertaa esiintyivät kahtena joukkueena. Veikkasin silloin (ja sen teki moni muukin), että Saksia nousee Neuvostoliiton ohitse USA:n rinnalle yleisurheilun mahtimaaksi.

Niin ei käynyt. Yhdistetty

Saksa ei pärjää eikä pärjää Venäjäkään yksin. Kiina harppaa eteenpäin suurin askelin. Kenia vahvistaa asemiaan naisten avustamana, Espanja sai vauhtia Barcelonan kisoissa ja edistyy.

USA:ssa tehdään yleisurheilun avulla televisio-ohjelmia, jotka pitkään olivat Carl Lewisin varjolla meneviä. Nyt lyötiin maailmanennätyksiä ilman Lewistä.

Olisiko niin, että tämä verratton spintteri ei kaikesta huolimatta lyö Paavo Nurmea laudalta?

Paavo Nurmi voitti aikanaan yhdeksän yleisurheilun kultamitalia olympiakisoissa.

Carl Lewis ylsi Barcelonassa 1992 kahdeksaan kultamitalia!

Peukut pystyyyn siitä, että Turun Paavo säilyttäisi asemansa olympiatilastossa . . .



Sari Essayah saavutti voiton ja sai maailmanmestaruudestaan Mercedes Benz -auton. Pohjoismaista vain Norja ja Suomi ylsivät MM-titteliin. Norjan Trine Hattestad voitti naisten keuhkikulvan.

## Suorttanen kumoo HS:n väitteet

Kahdessa Suomen hallituksen puolustusministerinä vuosina 1966-70 toiminut **Suio Suorttanen** (kesk) kumoo *Helsingin Sanomien* (lok. 15. 1993) esittämän väitteen, jonka mukaan Neuvostoliitto varautui miehittämään Suomen etelärannikon elokuussa 1968 Tshekkoslovakian miehityksen aikaan.

"Kuulin asiasta ensi kerran viime sunnuntaina kun luin *Helsingin Sanomia*. Ihmette-

len kovin, jos ei minun asemassa oleva henkilö olisi saanut tällaista asiaa selville", Suorttanen sanoo.

*Suomenmaan* haastattelussa Suorttanen paljastaa myös Neuvostoliiton tarjonneen Suomelle yhteisiä sotaharjoituksia jo 1960-luvulla. Hän pitää aihetta kuitenkin yhä niin arkana, ettei lähde täsmentämään asioiden kulua.

31 v. erityisopettaja etsii 1/2 vuodeksi mitä tahansa työtä Lansingista (MI) kesästä -94 alkaen. Tiina Muistola, Lamminkankaantie 8 C, 33420 Tampere, Finland.

### American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd. Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmailta tai konsertti ja tanssia lopuksi. Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä ja riisipuuroa hedelmäkeiton kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

## Kirkollisia

## Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohar-  
taus HYVÄT UUTISET lähe-  
tetään joka sunnuntaiamu-  
asemalta WEIM, Fitchburg,  
klo 8:45 aam.

Viikottaiset rukoukokouk-  
set KODEISSA.

Kyselyjä seurakunnan toi-  
minnasta voi tehdä soittamal-  
la puh. 343-9659.

Kokoustilaisuudet syyskuun  
12 ja 26 pv.

Tervetuloa!

Elm St.  
Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnun-  
taisin klo 9:30 aamulla. Pas-  
tori Phillip Meher saarnaa.  
Pikkulapsille järjestetty hoito  
jumalanpalveluksen ajaksi.  
Kellokuoro kokoontuu maan-  
antai-iltaisin klo 7:00.

Kirkokuoro harjoittelee tiis-  
tai-iltaisin klo 6:45. Hartaus-  
tilaisuus klo 7:00.

Lauantai-iltaisin klo 6 - 7  
kirkko on avoinna rukouluua ja  
mietiskelyä varten.

## Messiah Lutheran srk

Perjantaina, syysk. 3 p., klo  
7:45 ill. "Singled Out" ryhmä  
kokoontuu Freedom Farmilla.

Sunnuntaina, syysk. 5 p.,  
klo 8:00 suomenkielinen eh-  
toollisjumalanpalvelus. Klo  
9:00 kesäpyhäkoulu. Klo  
9:00 aikuisten raamattutunti.  
Klo 9:45 englanninkielinen  
ehtoollisjumalanpalvelus. Klo  
7:00 ill. Iltahartaus ja ehtool-  
linen Our Savior Lutheran  
kirkossa Westminsterissä.



Tania DeLibertis

FITCHBURG, MA - Tania  
DeLibertis, neljännen polven  
amerikansuomalainen äitinsä  
puolelta, on aloittamassa yli-  
opisto-opinnot valmistuttuaan  
luokkansa parhaana oppi-  
laana (*valedictorian*) Fitch-  
burg High Schoolista mennee-  
nä keväänä. Hän sai myös  
vastaanottaa tyttöjen *General  
Excellence* -palkinnon.

DeLibertis kuului valtakun-  
nalliseen *Honor Society* -seu-  
raan ja oli *Gold F* -oppilas.  
Päättäjaisissä hän sai vas-  
taanottaa seuraavat palkin-  
not: *Frank M. Howe Advanced  
Math Prize* (matematiikka),  
*Carl Perkins Award for Excel-  
lence in Science* (fysiikka, ke-  
mia ja biologia), *Latin II  
Award* (latina), *Mary Taylor  
English Award* (englanti) ja  
*Tandy Technology Scholar* -  
tunnustus, mikä annetaan  
niille oppilaille, jotka kuulu-  
vat kahteen parhaaseen pro-  
senttiin luokilla 9-11.

Palkintojen lisäksi DeLiber-  
t jatkuu takasivulla

## Uutispaloja

Finnish-American Club of  
Saiman vuotuinen TORI-ta-  
pahtuma on jo ovella. Yli 40  
myyntipöytää on jo varattu  
sunnuntaina, syyskuun 19.  
päivänä klo 10:00 aamulla -  
3:00 iltapäivällä Saiman Puis-  
tossa pidettäviin myyjäisiin.

Tapahtuman pääjärjestäjä  
Lloyd Hannula kertoi yli 25  
taiteilijan, käsityöläisen ja  
lahjatavarakauppiiaan Uudesta  
Englannista, Marylandistä  
ja Minnesotasta saapuvan  
paikalle.

Tarjolla on aikaisempien  
vuosien tapaan kuulua liha-  
soppaa, mitä ryhdytään tar-  
joilemaan klo 11:30. Kahvia  
ja pullaa, hot doggeja, virvo-  
tusjuomia ja *Arctic Berry  
Sundaes* -jäätelöannoksia on  
tarjolla koko päivän.

Tänä vuonna osallistujilla  
on tilaisuus osallistua myös  
arpajaisiin, joiden teemana

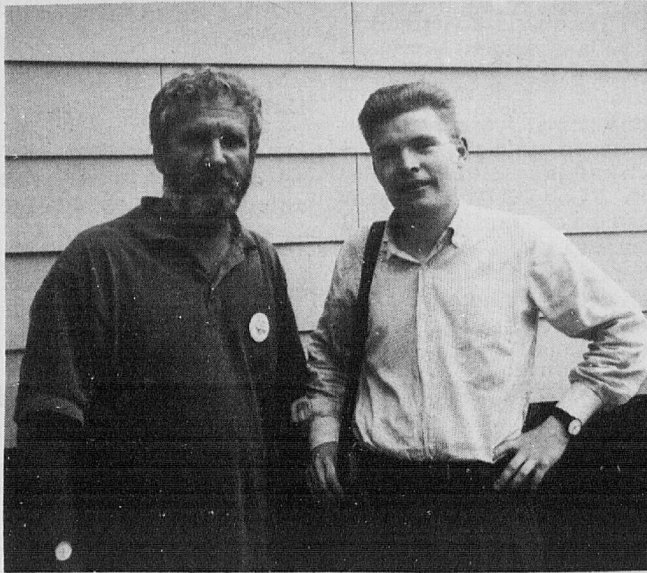
on "kukkapuutarha". Palkin-  
not vaihtelevat *queen size*  
tilkkutäkistä Carolyn Buchan  
Nantucket-aiheeseen vesiväri-  
maalaukseen.

Kaikki mukaan!

Helsinkiäinen nuorimies  
Tuomo-Tapio Vimpari pistäy-  
tyi äskettäin lehtemme toimi-  
tuksessa tšekäläisen sukulais-  
vierailunsa yhteydessä.

Raivaajan johtokunnan sih-  
teeri Barry Heiniluoma oli  
Vimparin oppaana hänen tu-  
tustumiskäynnillään. Vim-  
parin äiti on Heiniluoman vai-  
mon Katyn (os. Linnus) pik-  
kuserkku.

Vimpari kertoi käyneensä ai-  
kaisemmin kahdesti Yhdys-  
valloissa, mutta oli ensim-  
mäistä kertaa tapaamassa tä-  
jatkuu takasivulla



Tuomo-Tapio Vimpari (olk) tutustui Raivaajan toimittukseen  
yhtiön sihteerin Barry Heiniluoman johdolla.

Tulevia  
tilaisuuksia

Tanssit Saiman Puistossa  
lauantaina, syysk. 4. p:nä klo  
8-12 yöllä. Veikko Honkala  
takaa tahdin. Järjestäjä  
FACS. Kaikki tervetulleita!

Kalevan Ritarit Panun Maja  
#24 kokoontuvat perjantaina,  
syysk. 10. p:nä klo 7:30 Kale-  
va Kodissa, 107 Mechanic St.

Fitchburgin Kalevaisten suo-  
menkielen kurssit syysk. 13.  
- marrask. 13. välisenä aika-  
na. Kurssit maanantai-iltai-  
sin klo 7-9 Kaleva Kodissa,  
107 Mechanic St.

## Cape Cod, MA

Finnish-American Society of  
Cape Cod kokoontuu sun-  
nuntaina, syyskuun 15. päi-  
vänä klo 7:00 illalla Burger  
King ravintolan tiloissa West  
Barnstablessa, Rt. 132.

Kodinomistus  
apua iäkkäille

Massachusettsin osavaltion  
kodinomistuskilpi takaa kodin-  
omistusoikeuden 62 vuotta  
täyttäneille ja sitä vanhem-  
mille osavaltion asukkailla.  
Laki huomioi myös tietyt fyys-  
sisesti tai henkisesti vammautuneet henkilöt.

"Kodinomistus julistus" on  
laadittu varjelemaan henki-  
lön kotia (*mobile home* mu-  
kaanluettuna) takavarikointia  
tai velkojen maksamatto-  
muutta vastaan \$150,000:iin  
asti.

Lain ulkopuolelle jäävät tie-  
tyt federaaliset velat sekä pai-  
kalliset että valtion verot sekä  
velat, joita asianomaisella oli  
ennen "kodinomistus" vapau-  
tuksen anomista.

Lakiasetuksen tarjoaman  
huomattavan varjelun johdos-  
ta kaikkien siihen oikeutettu-  
jen tulisi käyttää lakia hyväk-  
seen. "Kodinomistus" vapau-  
tuksen saamiseksi kiinteistön  
omistajan tulee allekirjoittaa  
ns. "kodinomistus julistus"  
(*Homestead Declaration*) ja  
rekisteröidä se Registry of  
Deeds virastossa.

Lakiasiantoimisto Kaarela  
& Kaarela, 56 Elm St., Fitch-  
burg, Massachusetts (puhelin  
508-342-6035) on ilmoittanut  
laativansa "kodinomistus ju-  
listuksen" ilmaiseksi lain alai-  
suudessa oleville Raivaajan  
lukijoille. Jotta tämä toteu-  
tuisi, kodinomistajan tulee  
pistäytyä Kaarela & Kaarelan  
toimistossa kodinomistus a-  
siakirjansa kanssa. Toimisto  
laatii julistuksen, minkä jäl-  
kään se allekirjoitetaan ja  
rekisteröidään. Ainoa kulu  
toimituksesta on \$10.00 re-  
kisteriöntimaksu.

Lakiasiantoimisto Kaarela &  
Kaarela on käytössänne joko  
puhelimitse tai henkilökohtai-  
sesti tätä toimitusta var-  
ten ilman erillistä ajantilaus-  
ta.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

**NIEMI**  
INSURANCE  
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449  
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA  
Puhelin 874-2921

## Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu  
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO  
KODINOMISTAJIEN  
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.  
Fitchburg, MA  
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki Kevin D. Nivala  
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

**NORTH** SUBARU  
**END** MAZDA  
ISUZU

SUBARU-MAZDA  
757 Chase Road, Rte. 13, Lunenburg  
(508) 582-4911

ISUZU  
525 John Fitch Highway, Fitchburg  
(508) 345-1011

TERVETULOA YSTÄVÄT  
ALICE & EUGENE HEIKKILA



Järjestämme matkoja  
Floridaan ja  
Suomeen ja  
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

**GIT MATKATOIMISTO**

69 Main St. Leominster  
Puh. 537-4536

**Tanssit**  
**Saiman Puistossa**

Lauantaina  
syysk. 4. p:nä  
klo 8 - 12 yöllä

**Veikko Honkala**  
soittaa

Kaikki tervetulleita!  
Finnish American Club of Saima

## LYDON &amp; HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LAMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana  
jäakaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

## HUHTALA OIL CO.

5 MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

# Kuolleita

## Paul D. Anttila

MELBOURNE, FL - Peter Dennis Anttila, 52, 2700 Croton Road, kuoli elok. 15, 1993 lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt elok. 14, 1941 Fitchburgissa Eino E. ja Helen M. (Joki) Anttilan poikana ja sai päästötodistuksen Fitchburg High Schoolista 1959. Hän oli asunut Melbournessa vuodesta 1992, muuttaen sinne Gainesvillestä.

Edesmennyt oli Largossa toimivan yksityiskoulun rehtori.

Kaipaamaan jäi puoliso Judith (Nelson) Anttila; veli E. Edward Anttila, Torrance, CA; kaksi siskoa, Joanne M. Doherty, Fitchburg, ja Barbara Mäki, New Ipswich, NH. Hänen isänsä Eino Edward Anttila kuoli 1976.

Hautaaminehn tapahtui hiljaisuudessa.

**Smith Funeral Home Inc.**  
Elden E. Bjurling  
Douglas Stone  
Directors  
69 Vernon St., Gardner, MA  
Tel. 632-0377

## May Funeral Service

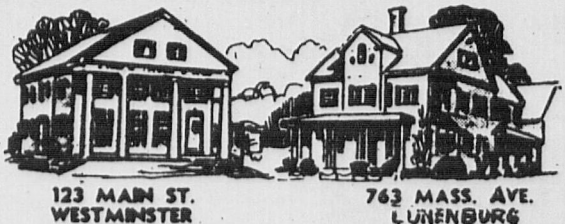
### HAUTAUSTOIMISTO

**RUSSELL W. MAY**  
Palvelusta Norwoodille ja  
ympäristölle  
85 Nichols St., Norwood, MA  
Puhelin: 762-1509

## SAWYER-MILLER HAUTAUSKAPPELI



129 ELM ST., FITCHBURG



123 MAIN ST.  
WESTMINSTER

763 MASS. AVE.  
LUNENBURG

henkilökuntaan kuuluu suomea puhuva henkilö

Palvellut monta suomalaista sukupolvea

Howard J. Miller, hautaustoimittaja 354-6778

## Ruth Holm

FITCHBURG, MA - Amerikkansuomalaisen yhteisön aktiivisti Ruth Holm, 10 Matson St., kuoli elok. 28, 1993 Burbankin sairaalassa sairauden murtamana. Hän oli 74-vuotias.

Holm kuului Raivaaaja Publishing Companyn johtokuntaan vuodesta 1985 tämän vuoden vuosikokoukseen.

Hautajaiset pidetään huomenna klo 11:00 Emanuel Lutheran kirkossa, 1200 John Fitch Highway. Vierailutunnit tänään klo 2-4 ilt. ja 7-8:30 ill. Sawyer-Miller hautaustoimistossa, 129 Elm St.

## K. Esther Manninen

GARDNER, MA - K. Esther Manninen, 83, 155 Green St., kuoli elok. 20, 1993 Henry Heywood Memorial sairaalassa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt jouluk. 1, 1909 Gardnerissa Herman ja Mathilda (Nykänen) Mannisen tyttärenä ja asui siellä koko ikänsä.

Edesmennyt työskenteli monia vuosia sihteerinä ja matkakavirkaillijana entisessä Joseph O'Connell Travel Agencyssä sekä Gardner Travel Agencyssä.

Manninen kuului Covenant Evangelical Lutheran kirkon seurakuntaan.

Kaipaamaan jäi sisarusten lapsia.

Hautaustoimisto Smith, 69 Vernon St., toimitti hautaamisen Green Bower hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella Covenant Evangelical Lutheran kirkon tukemiseksi osoitteella 627 Green St., Gardner, MA 01440.

## Senia M. Krock

LEOMINSTER, MA - Senia Mary Krock, 88, kuoli elok. 23, 1993 Keystone hoitokodissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt toukok. 17, 1905 Karstulassa Suomessa Onni M. ja Tilda M. (Liimatainen) Krockin tyttärenä. Hän oli asunut Maynardissa ja Fitchburgissa ennen kuin muutti Leominsteriin kymmenisen vuotta sitten.

Edesmennyt oli Fitchburgin koulujen kasvatti ja oli opiskellut myös entisessä Stevens Business Schoolissa.

Hän työskenteli kodinhoitajana paikallisissa perheissä ennen kuin jäi eläkkeelle 25 vuotta sitten.

Kaipaamaan jäi kaksi veljeä, Toivo I. Krock, Leominster, ja Niilo E. Krock, Port St. Lucie, FL; sisko Sylvia Enright, Leominster; sekä sisarusten lapsia.

Hautaustoimisto Bosk, 85 Blossom St., Fitchburg, toimitti hiljaisuudessa tapahtuneen hautaamisen Forest Hill hautausmaahan Fitchburgissa.

## TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.  
Tel. 774-3284



Central Village, Conn.  
Tel. 564-2147

## The Robert H.

### Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

## EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849



## NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.

Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN



## Bosk Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

342-3635

Street level access

342-3645

John A. Bosk Sr.  
Donald G. Dufault

John A. Bosk Jr.  
Ina A. Davidson

Directors

## Anne H. Mård

WESTMINSTER, MA - Anne H. (Linnus) Mård, 77, 105 Shady Ave., kuoli elok. 24, 1993 Worcester County sairaalassa Boylstonissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt huhtik. 9, 1916 Fitchburgissa Wilho K. ja Katri (Parkkila) Linnuksen tyttärenä ja oli asunut paikkakunnalla vuodesta 1926.

Edesmennyt oli työskennellyt L.Z. Kamman Furniture Co.:ssa Gardnerissa yli kymmenen vuoden ajan ennen kuin jäi eläkkeelle 1981. Sitä ennen hän oli työskennellyt Sterilite Co.:ssa Townsendissa.

Mård kuului Finnish-American Club of Saimaan

Kaipaamaan jäi veli W. Armas Linnus, Westminster; sekä sisarusten lapsia jälkeläisineen.

Hautaustoimisto Sawyer-Miller, 123 Main St., huolehti hautaamisesta, mikä tapahtui Wildwood hautausmaahan Gardnerissa.

## Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113  
42 Main St., Newport, N.H.

## Walter J. Rajala

LUNENBURG, MA - Walter J. Rajala, 77, 32 Pine St., kuoli elok. 14, 1993 Nashoba-Deaconess sairaalassa Ayerissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt marrask. 4, 1915 Amasa, MI:ssa Jacob ja Fiina (Linnamaa) Rajalan poikana ja asui paikkakunnalla 39 vuoden ajan.

Edesmennyt työskenteli useita vuosia lennon selvittäjänä Fort Devensissä, jääden eläkkeelle 1978.

Rajala oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi tytär Sharon Brouillette, Lunenburg; kolme siskoa, Hilja Koski, Lunenburg, Alice Oksanen, Virginia Beach, VA, ja Elviira Tuiskula, Lantana, FL; kolme lastenlasta; yksi lapsenlapsen lapsi; sekä sisarusten lapsia.

Hautaustoimisto Sawyer-Miller, 763 Massachusetts Ave., huolehti hautaamisesta, mikä tapahtui North hautausmaahan.

## Reima Pietilä kuollut

Suomen tunnetuimpiin arkkitehteihin kuulunut akateemikko Reima Pietilä kuoli elokuun 26. päivänä Helsingissä.

Pietilä ehti viettää 70-vuotis-syntymäpäiväänsä viittä vaille valmiissa Suomen tasavallan presidentin uudessa virkasunnossa Mäntyniemessä kuolemaansa edeltäneenä päivänä.

Mäntyniemi jäi Pietilän viimeiseksi työksensä.

## Luterilaisen kirkon syntyä juhlittiin Upsalassa

Ruotsin Upsalassa juhlittiin äskettäin evankelis-luterilaisen kirkon syntyä. Tilaisuudessa puhuneen Suomen arkipiispa John Vikströmin mielestä uskonpuhdistus Pohjolassa merkitsi paluuta alkuperäiseen uskoon.

Upsalan riemujuhlassa juhlittiin Ruotsi-Suomen kirkon 400 vuotta sitten omaksumaa luterilaista uskoa. Myös kirkosten yhteyssuhteet olivat esillä.

1593 Upsalassa pidetyssä kokouksessa torjuttiin katolisuus ja kalvinilaisuus sekä hyväksyttiin uudet tunnustuskirjat. Ruotsin ja Suomen luterilaiset kirkot olivat tuohon aikaan yksi ja sama kirkko.

## MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA  
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft  
Stephen R. Moorcroft



**UUTISPALOJA . . .**  
 jatkoa sivulta 9

käläisi äsukulaisia.

"Olen todella hämmästyntynyt tai oikeastaan ihailen sitä, miten paljon vanhempi polvi vielä osaa suomea", Vimpari kommentoi.

Hän kertoi vasta parin viime vuoden aikana saaneensa yhteyden Amerikan sukulaisiinsa. Hänen äitinsä ansiosta tälkäläiset sukulaiset on löydetty. Äiti kun harrastaa su-

**TANIA . . .**  
 jatkoa sivulta 9

tis sai useita stipendejä, mm. seuraavat: *Clara Tenney Scholarship, MA Elks Scholarship Award, Fitchburg Teachers' Association Scholarship, Exchange Club Scholarship ja Fitchburg High School Alumni Scholarship.*

Toukokuussa Leominsterin Sheratonissa pidetyssä high schoolien juhlaillallisuudessa DeLibertis sai vastaanottaa osavaltion edustajalta Robert Antonionilta Webster's Encyclopedic sanakirjan.

DeLibertis kuului myös koulunsa rataurheilun ja juoksujoukkueisiin. Hänen juoksunsa, mitä hän aikoo jatkaa collegessakin, huomioitiin stipendillä Crocker Fieldillä toukokuun lopulla pidetyssä District E kilpailussa.

DeLibertis jatkaa opintojaan Bowdoin Collegessa Brunswick, Mainessa.

Hänen äitinsä on Lorna (Laakso DeLibertis) Sulin. Äidinpuoleiset isovanhemmat ovat Toini (Perko) ja edesmennyt Rudolph Laakso, ja isovanhemmat J. Gustav ja Lily Laakso sekä Oscar ja Hilda Perko.

**Imatra Seura**

740-40 Street  
 Brooklyn, NY 11232  
 Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.

**SAUNA TILAUKSESTA**

**THE FINLANDIA FOUNDATION**

Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC  
 P.O. Box 2590

**GRAND CENTRAL STATION**  
 New York, N.Y. 10017

**Suomen  
 Pääkonsulinvirasto**

380 Madison Avenue  
 24th floor  
 New York, NY 10017  
 Puh. 212-573-6007  
 Telefax 212-573-6310  
 Telex 14-9515

**Vientikeskus**

Toimii samassa osoitteessa  
 Puh. 212-808-9721  
 Telefax 212-370-2863  
 Telex 212-370-2863

kututkimusta aika vakavasti.

Syy miksi Vimpari oli nyt matkannut Yhdysvaltoihin, oli osallistuminen paavin vierailun yhteyteen järjestettyyn "World Youth Day" tapahtumaan Coloradossa.

Kymmenpäiväisen Denverin vierailunsa aikana Vimpari osallistui mm. nuorisofoorumiin. "Osanottajia oli 105 maasta, minä olin ainoa pohjoismaista edustanut", hän kertoi.

Vimparin mukaan Suomessa on noin viittisen tuhatta katolilaista, mutta heidän määränsä on kasvamaan päin. "Onhan katolilaisuudella aidot suomalaiset juuret, se on leimallisesti suomalaista."

Vimpari on juuri valmistunut valtiotieteiden kandidaatiksi Helsingin yliopistosta. Kansainvälinen politiikka kiehtoo häntä edelleen ja tähtäimessä onkin jatko-opinnot Yhdysvalloissa.

Maamme yliopistoissa paljon aikaa viettänyt professori Raimo Väyrynen, joka toimi Vimparin professorina Helsingin yliopistossa, on luvannut auttaa sopivan opintopaikan etsinnässä.

Alustavan listan yliopistot ovat kaikki arvostettuja niin meillä kuin maamme rajojen ulkopuolellakin: Princeton, Harvard, Yale ja Notre Dame.

Toivotamme hyvää menestystä jatko-opinnoissa ja tulevalla uralla!

**PAREMPI . . .**  
 jatkoa sivulta 2

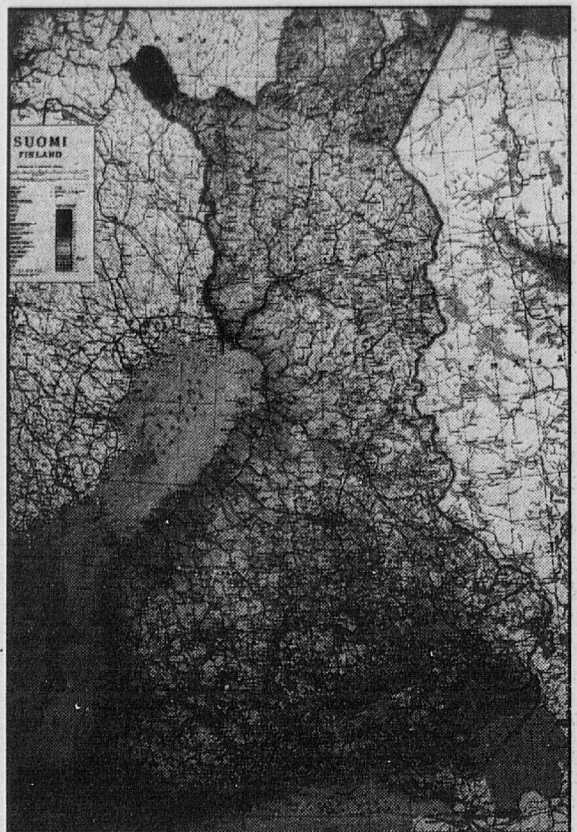
tu- ja synnyinseurakkaus. Ei se mikään karjalaisen ikimuistoinen nautinto-oikeus ole. Toki meillä on yhteisiä piirteitä. Karjalaiset ovat vilkkaita sekä keskenään että muiden seurassa, Mansikka tähdentää.

- Minä asuin aikoinaan Antreassa köyhissä oloissa. Isä oli valkoisten vankina. Ei minulle sinne mitään kartoista jäänyt.

- Olen siellä käynyt. Kotitorpasta olivat uninmuurit jäljellä. Jos tilanne muuttuisi, niin voisin minä siellä muutaman päivän viettää, mutta tuskin minä sinne kyllä muuttaisi, matti mansikka sanoo, ja päästää päälle herskyvät karjalaistyyliset naurut.

Mikäli kuuluisa kirjailija vielä eläisi, hän saattaisi luonnehtia Mansikkaa ja Vuoris-toa vaikkapa tyyliin: "Huumorimiehii, ja aikamoisii velikutii."

Seppo Peltonen  
 (Demari)



Tämännäköinen oli Suomi Tarton rauhansopimuksen jälkeen 1920.

## Taiteiden yössä vapun tuntua

Taiteiden yö tarjosi Helsingin kadut ja näyttelytilat täytäneelle juhkakansalle viime viikon torstain ja perjantain välisenä yönä ohjelmaa napa-tanssista tuomasmessuun.

Väkeä oli liikkeellä keskustassa ja kaupungin itäosissa vapun tapaan, mutta ilopi-

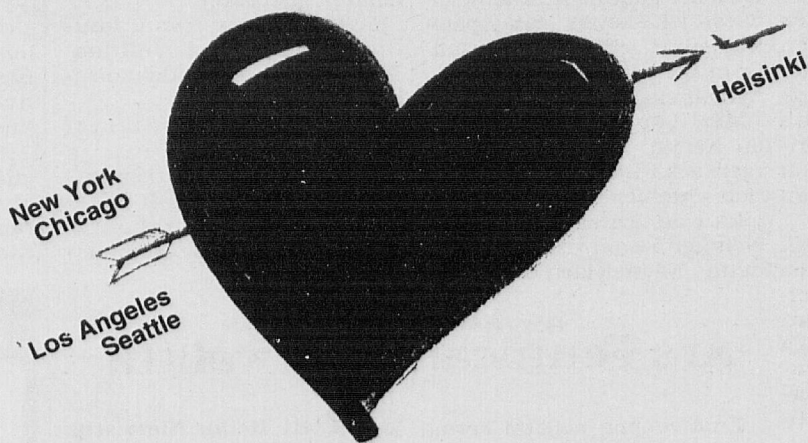
dossa oltiin nyt yömyöhälläkin perhekunnittain.

Nuoriso vietti omia, äänekäitä juhlaanEspalla ja vartunut väki Rautatientorilla, kirkoissa ja museoissa.

Rautatientori täytti jo alkuiltasta, kun juhlijat tulivat

maistelemaan myyntipöytien herkkuja. Meno jatkui keskiyön pimeinä tunteina niin, että joissakin myyntikojuissa illan myynti ylsi 30,000 markkaan. Järjestäjien arvioiden mukaan osanottajia oli ainakin 70,000.

# The right flight to Helsinki



Fly SAS from North America to Helsinki and enjoy a convenient transfer via Copenhagen Airport. A welcome retreat from the crowds of other European airports, Copenhagen offers travelers hassle-free connections. Several daily flights to Helsinki allow you to connect directly from your transatlantic flight, or linger and take advantage of wonderful tax free savings at Copenhagen Airport's large shopping center. Mileage Plus and OnePass members earn mileage credit that may be redeemed later for free travel awards on SAS.

**For more information,  
 contact your travel agent  
 or SAS at 1-800/221-2350.**

**SAS**  
 SCANDINAVIAN AIRLINES